



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di stampa: 27.08.2009  
Data di redazione: 26.08.2009  
Data della prima versione: 15.07.2009

### BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Versione 2 / Pagina 1 di 6

## 1. Identificazione del prodotto o della sostanza e ragione sociale del fornitore

### Identificazione della sostanza o del preparato

Nome commerciale del prodotto:

BALLISTOL Universalöl

### Impiego della sostanza o del preparato

Protegge, lubrifica, striscia nelle fenditure, allenta e scioglie. Antiruggine, olio fluido, spray di contatto, protegge le serrature dal gelo.

### Dati del fornitore/produttore

Nome della ditta: F.W. KLEVER GmbH

Via/casella post.: Hauptstrasse 20

Stato/cap/città: D-84168 Aham

World Wide Web: [www.ballistol.de](http://www.ballistol.de)

Email: [info@ballistol.de](mailto:info@ballistol.de)

Telefono: +49 (0) 8744 96 99 0

Telefax: +49 (0) 8744 96 99 96

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):

Telefono: +49 (0) 8744 96 99 0, e-mail [info@ballistol.de](mailto:info@ballistol.de)

### Numero telefonico di emergenza

Dr. Christian Zettler, Telefono: +49 (0) 8744 96 99 0

Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

## 2. Pericoli possibili

### Classificazione:



estremamente infiammabile

R 12

Estremamente infiammabile.

## 3. Composizione/Informazioni sui componenti

Ingredienti pericolosi:

No. CAS	EINECS / ELINCS	Identità	contenuto	Classificazione
74-98-6	200-827-9	Propano	< 15 %	F+; R 12
106-97-8	203-448-7	n-Butano, puro	< 15 %	F+; R 12
92112-69-1	295-570-2	Hexane, branched and linear	< 2,5 %	F, Xn, N; R 11, 38, 51/53, 65, 67

## 4. Misure di primo soccorso

In caso di inalazione: Provvedere all' apporto di aria fresca. In caso di problemi di respirazione, chiamare subito un medico.

Contatto con la cute: Lavare le parti interessate con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso di irratizoni della pelle consultare un medico.

Contatto con gli occhi: Sciacquare bene con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di stampa: 27.08.2009  
Data di redazione: 26.08.2009  
Data della prima versione: 15.07.2009

### BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Versione 2 / Pagina 2 di 6

## 5. Misure antincendio

Mezzi antincendio adeguati:

Getto d'acqua a diffusione, schiuma, estintore a polvere, biossido di carbonio (anidride carbonica).

Sostanze o reazioni pericolose prodotte in caso di incendio:

Estremamente infiammabile. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva. In caso di incendio possono svilupparsi: Fuliggine, monossido di carbonio e biossido di carbonio

Equipaggiamento per la protezione antincendio:

Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori indicazioni:

Raffreddare i contenitori minacciati con acqua nebulizzata e, se possibile, allontanarli dalla zona di pericolo. Con il riscaldamento aumenta la pressione e il pericolo di scoppio. Evitare l'insinuarsi d' acqua antincendio in acque di superficie o di bassofondo.

## 6. Misure in caso di fuoriuscita accidentale

Misure di precauzione per la persona:

Allontanare le sorgenti d' ignizione. Provvedere ad una sufficiente aerazione. Non respirare i vapori/aerosol.

Misure di protezione per l'ambiente:

Evitare qualsiasi infiltrazione della sostanza nella terra, nella fognatura, nelle falde acquifere, nei vani inferiori e in fossi. Eventualmente avvisare le autorità competenti.

Metodo di rimozione:

Raccogliere meccanicamente con una sostanza assorbente (sabbia, farina fossile, leganti per acidi, legante universale) e sistemarla in contenitori adeguati in vista dello smaltimento. Ripulire bene le superfici circostanti.

## 7. Manipolazione e stoccaggio

### Manipolazione

Istruzioni per una manipolazione sicura:

Provvedere ad una buona aerazione e ventilazione del magazzino e del posto di lavoro. Non respirare i vapori/aerosol. Non spruzzare negli occhi. Non spruzzare su fiamme o su corpi incandescenti.

Protezione antincendio e antideflagrante:

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Anche dopo l'uso non aprire violentemente o bruciare il contenitore.

### Stoccaggio

Condizioni per magazzino e contenitori:

Conservare soltanto nel contenitore originale. Immagazzinare a temperatura ambiente.

Classe di deposito:

2B

## 8. Esposizione limitata e vigilata / Attrezzatura protettiva personale

### Esposizione limitata e vigilata

Usare soltanto in luogo ben ventilato.  
Vedi anche le informazioni al punto 7 della presente scheda.

### Limitazione e controllo dell'esposizione al posto di lavoro

Protezione apparato respiratorio:

Indossare una maschera in caso di superamento del valore limite e della concentrazione massima nel posto di lavoro (WEL).

Usare un filtro tipo AX. colore identificativo marrone conforme EN 371.

Per propano vale generalmente:

Se la concentrazione viene superata, deve essere utilizzato un respiratore a circuito chiuso.



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di stampa: 27.08.2009  
Data di redazione: 26.08.2009  
Data della prima versione: 15.07.2009

### BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Versione 2 / Pagina 3 di 6

- Protezione per le mani: Raccomandazione Guanti protettivi conformi EN 374.  
Materiale dei guanti: Caucciù di nitrile-Tempo di apertura: >480 min.  
Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.
- Protezione degli occhi: Raccomandazione: Occhiali di protezione ermetici conformi EN 166.
- Misure generali di igiene e protezione:  
Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.  
Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### Forme di manifestazione

- Forma: Aerosol  
Colore: giallo/a chiaro/a fino a giallo/a  
Odore: caratteristico/a

### Indicazioni importanti sulla protezione personale e dell'ambiente e sulla sicurezza

- Punto/ambito di ebollizione (propano) -42 °C  
Punto d'infiammabilità: (propano) -104 °C  
Limiti di esplosione: Inferiore: 1,50 Vol%  
Superiore: 10,90 Vol%  
Densità: a 20 °C: 0,775 g/ml  
Solubilità in acqua: a 20 °C: insolubile, emulsionabile

## 10. Stabilità e reattività

Condizioni da evitare (reazioni pericolose):

Estremamente infiammabile. Il contenitore è sotto pressione.

Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Anche dopo l'uso non aprire violentemente o bruciare il contenitore. Non spruzzare su fiamme o su corpi incandescenti. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

Sostanze da evitare: In caso di contatto con ossidanti forti (sostanze comburenti) è possibile una violenta reazione ed infiammazione.

Sostanze pericolose da decomposizione:

In caso di incendio possono svilupparsi: Fuliggine, monossido di carbonio e biossido di carbonio

Ulteriori particolari: Il prodotto è stabile sotto normali condizioni di stoccaggio.

## 11. Informazioni tossicologiche

### Esami tossicologici:

- In caso di inalazione: L'inalazione causa effetto narcotico/anestetico.  
In caso di esposizione prolungata: Nausea, stordimento, dolori di testa, eccitazione, sonnolenza, vertigini, svenimento.  
Ad elevate concentrazioni di vapore: disturbi del Sistema Nervoso Centrale, svenimento.

Contatto con gli occhi: lievemente irritante

### Annotazioni generali

Non sono conosciuti effetti di sensibilizzazione.

## 12. Informazioni ecologiche

### Effetti tossici

Cl. di pericolosità per le acque:

1 = leggermente inquinante per l'acqua.



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

### BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Data di stampa: 27.08.2009  
Data di redazione: 26.08.2009  
Data della prima versione: 15.07.2009

Versione 2 / Pagina 4 di 6

Ulteriori indicazioni: Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

#### Indicazioni per l'eliminazione (biodegradabilità e persistenza)

Ulteriori indicazioni: Il prodotto è facilmente biodegradabile.  
Non si mescola con l'acqua, ma galleggia in superficie.  
Viene assorbito dal terreno e non è mobile.

#### Ulteriori indicazioni

Indicazioni generiche: Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

### 13. Indicazioni per lo smaltimento

#### Prodotto

Numero chiave rifiuto 160504\* = Recipienti sotto pressione contenenti gas con sostanze pericolose  
\* = Lo smaltimento dev'essere documentato.

Raccomandazione: Rifiuti speciali. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

#### Imballaggio

Numero chiave rifiuto 150110 = imballaggi contenenti o contaminati da residui di sostanze pericolose.

Raccomandazione: Svuotare in modo accurato e possibilmente completo.  
Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

### 14. Informazioni sul trasporto

#### Trasporto via terra (ADR/RID)

Cartello di avvertimento: **ADR: UN-No. 1950**  
**RID: No. pericolo 23, UN-No. 1950**

Denominazione della sostanza trasportata: **UN 1950, Pacchi di gas compresso, infiammabile**

ADR/RID **Classe 2, Codice: 5F**

foglio delle sostanze pericolose **2.1**

prescrizioni speciali **190 - 327 - 625**

Quantità limitate **LQ2**

EQ **E0**

Imballaggio: Indicazioni **P003 - LP02**

Imballaggio: prescrizioni speciali **PP17 - PP87 - RR6 - L2**

prescrizioni speciali per l'imballaggio **MP9**

Codice restrizione tunnel: **D**



#### Trasporto via mare (IMDG)

UN-No.: 1950

Nome tecnico corretto: Aerosols (maximum 1 l)

IMDG: Class 2, Code -, •, see SP63

Gruppo di imballaggio: -

EmS no.: F-D, S-U

prescrizioni speciali 63, 190, 277, 327, 959

Quantità limitate See SP277

EQ E0

Imballaggio: Indicazioni P003 - LP02

Imballaggio: prescrizioni PP17 - PP87 - L2

IBC: Indicazioni -

IBC: prescrizioni -

Informazioni sul riempimento: IMO -

Informazioni sul riempimento: UN -

Informazioni sul riempimento prescrizioni -

Stowage and segregation Category A. Segregation as for class 9 but 'Away from' sources of heat and 'Separated from' class 1 except division 1.4.

Properties and observations -



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di stampa: 27.08.2009  
Data di redazione: 26.08.2009  
Data della prima versione: 15.07.2009

## BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Versione 2 / Pagina 5 di 6

### Trasporto aereo (IATA)

UN/ID-No.: 1950  
Nome tecnico corretto: AEROSOLS, flammable  
ICAO/IATA: Class 2.1  
Hazard: Flamm. gas  
EQ: E0  
Passenger Ltd.Qty.: Y203 - Maximum quantity: 30 kg G  
Passenger: 203 - Maximum quantity: 75 kg  
Cargo: 203 - Maximum quantity: 150 kg  
Special Provisioning: A145 - A153  
ERG: 10L

## 15. Normativa

### Etichettatura secondo le norme C.E.E.

Lettera e simbolo di pericolo del prodotto:

F+ estremamente infiammabile

Frase R: R 12 Estremamente infiammabile.

Frase S: S 23 Non respirare i vapori/aerosol.

S 51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

Testo di indicazione per etichetta

Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Anche dopo l'uso non aprire violentemente o bruciare il contenitore.

Non spruzzare su fiamme o su corpi incandescenti. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

### Norme nazionali

#### Norme nazionali - Germania

Classe di deposito: 2B

Cl. di pericolosità per le acque:

1 = leggermente inquinante per l'acqua.

Indicazioni per la limitazione del periodo lavorativo:

Osservare le limitazioni per l'occupazione di giovani.

Gruppo di pericolo: A, HB

Livello di protezione: 2

#### Norme nazionali - USA

Sistemi di valutazione dei rischi



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight)

Fire: 4 (Severe)

Reactivity: 0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 4 (Severe)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: X = Consult your supervisor

HEALTH	1
FLAMMABILITY	4
PHYSICAL HAZARD	0
	X



## SCHEDA DEI DATI DI SICUREZZA dell'UNIONE EUROPEA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

### BALLISTOL Universalöl

Numero del materiale 2170

Data di stampa: 27.08.2009

Data di redazione: 26.08.2009

Data della prima versione: 15.07.2009

Versione 2 / Pagina 6 di 6

## 16. Altre informazioni

### Ulteriori informazioni

Frasi R: R 11 = Facilmente infiammabile.  
R 12 = Estremamente infiammabile.  
R 38 = Irritante per la pelle.  
R 51/53 = Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.  
R 65 = Novico: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.  
R 67 = L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

Motivo degli ultimi cambiamenti:

Variazione nel capitolo 2 + 15: Variazioni nel distintivo

Variazione nel capitolo 3: CAS 64742-49-0 --> CAS 92112-69-1

Rielaborazione generale

### Reparto responsabile delle schede dei dati di sicurezza

Interlocutore/Corrispondente:

vedi punto 1 della presente scheda.

Le informazioni fornite sono basate sullo stato delle conoscenze sul prodotto al momento della redazione della presente scheda e raccolte secondo scienza e coscienza. Non assicurano tuttavia il rispetto di determinate caratteristiche nel senso della normativa.